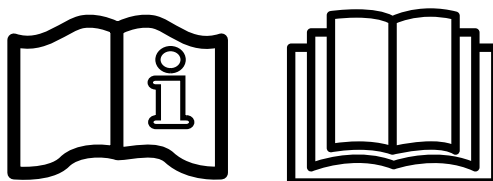




# HAYWARD®



3464PLDBL - 3469PLDBL - 3464LDRGB - 3469LDRGB



**GUIDE DE L'UTILISATEUR  
OWNER'S MANUAL  
MANUAL DEL USUARIO  
MANUAL DO UTILIZADOR  
ANWENDERHANDBUCH  
GEBRUIKERSHANDLEIDING  
MANUALE D'USO  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA**



## AVERTISSEMENT : Risque électrique. Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves blessures, voire la mort. L'APPAREIL EST DESTINÉ UNIQUEMENT AUX PISCINES

**AVERTISSEMENT** – Lire attentivement les instructions de ce manuel et celles figurant sur l'appareil. Le non-respect des consignes pourrait être à l'origine de blessures.

**AVERTISSEMENT** – Ce document doit être remis à tout utilisateur de piscine, qui le conservera en lieu sûr.

**AVERTISSEMENT** – Toujours couper l'alimentation en amont avant de manipuler l'installation électrique.

**AVERTISSEMENT** – Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci fassent l'objet d'une surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

**AVERTISSEMENT** – L'installation de l'appareil doit être effectuée selon la norme internationale : IEC 60364-7-702: INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES DES BÂTIMENTS. RÈGLES POUR LES INSTALLATIONS ET EMPLACEMENTS SPÉCIAUX. PISCINES.

**AVERTISSEMENT** – Toute installation électrique doit être réalisée dans les règles de l'art et conformément aux normes en vigueur.

F	NF C 15-100	GB	BS7671:1992
D	DIN VDE 0100-702	EW	EVHS-HD 384-7-702
A	ÖVE 8001-4-702	H	MSZ 2364-702:1994 / MSZ 10-533 1/1990
E	UNE 20460-7-702 1993, REBT ITC-BT-31 2002	M	MSA HD 384-7-702.S2
IRL	IS HD 384-7-702	PL	PN-IEC 60364-7-702:1999
I	CEI 64-8/7	CZ	CSN 33 2000 7-702
LUX	384-7-702 S2	SK	STN 33 2000-7-702
NL	NEN 1010-7-702	SLO	SIST HD 384-7-702.S2
P	RSIUEE	TR	TS IEC 60364-7-702

**AVERTISSEMENT** – Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil. Veillez à placer vos doigts loin des ouvertures et des parties mobiles, et à empêcher tout objet étranger de pénétrer dans l'appareil.

**AVERTISSEMENT** – N'utilisez que des pièces détachées d'origine Hayward.

**AVERTISSEMENT** – Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification équivalente, afin d'éviter tout risque (voir paragraphe ci-après : maintenance).

**AVERTISSEMENT** – Ne jamais faire fonctionner le projecteur hors de l'eau.

**AVERTISSEMENT** – À utiliser uniquement avec un transformateur de sécurité ou un bloc d'alimentation à double isolation.

**AVERTISSEMENT** – Il peut être nécessaire de consulter une personne qualifiée pour effectuer l'installation.

**AVERTISSEMENT** – La boîte de connexion n'est pas incluse.

Description	3464PLDBL	3469PLDBL	3464LDRGB	3469LDRGB
Consommation en W	18 W			
Alimentation	12 VCA / 20 VCC		12 VCA	
Nb de LED	252			
Lumens	1600		800	
Blanc / RVB	Blanc froid		RVB	
Technologie LED	CrystalLogic®		ColorLogic® (16 programmes, synchronisation, mémorisation)	
Application	Liner – Béton – Panneaux	Liner – Béton – Panneaux	Liner – Béton – Panneaux	Liner – Béton – Panneaux
Efficacité Énergétique			Ce luminaire RGB n'est pas concerné par les règlements EU2019/2015 et EU2019/2020	

### Description du projecteur :

- Les ampoules Led (blanc et couleur) ont été conçues pour éclairer tout type de piscines (enterrées et hors sol).
- Ces projecteurs peuvent être installés sur tout type de construction neuve ou en rénovation (béton, liner, coque ou panneaux).
- Les ampoules sont de classe III et présentent un indice IP68 1 m. Les ampoules ont une tension d'alimentation de sécurité très basse de 12 VCA (blanc et RVB) ou 20 VCC (blanc).

L'installateur choisira le support en fonction du type de piscine.  
S'assurer que la surface verticale d'appui de la lampe soit plane.

### Recommandation pour l'installation du projecteur :

Le projecteur doit éclairer dans le sens opposé à la maison ou à la terrasse pour ne pas gêner par un éclairage trop violent.  
Le projecteur doit être positionné maximum 60 cm sous la margelle (distance mesurée depuis l'axe de l'ampoule). Le câble intégré à l'ampoule fait de 2 m de long.  
La boîte de connexion n'est pas incluse. L'installation requiert l'avis d'un professionnel.



### CONTENU DU PACKAGING (Série 3464)

1 projecteur LED plat  
câble intégré (2 m)  
Collerette + ampoule  
assemblées à l'aide de vis



1 support mural  
pour piscine béton

4 vis pour fixation murale



1 support mural  
pour piscine  
panneaux

1 vis pour fixation de la collerette au support mural



1 support  
mural pour  
piscine liner

### CONTENU DU PACKAGING (Série 3469)

1 projecteur LED plat  
câble intégré (2 m)  
Collerette + ampoule  
assemblées à l'aide de vis



1 support projecteur

1 vis pour fixation de la  
collerette au support



1 raccord  
fileté 1,5"



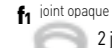
1 raccord  
fileté 2"



1 joint + écrou  
serre-joint



1 joint pour  
raccord 1,5"



joint opaque



2 joints pour  
raccord 2"

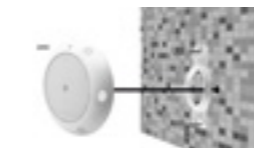


joint transparent



Contre-écrou pour  
raccord 2"

### FIXATION DU PROJECTEUR AU MUR (Série 3464) :



**Piscine de type béton :**  
• Percer un trou pour faire passer le câble de l'ampoule, et assurer l'étanchéité de celui-ci.  
• Fixer le support mural en position verticale à l'aide des 4 vis.

• Enrouler le câble restant à l'intérieur de la collerette et visser la collerette au support mural.



**Piscine de type panneaux :**  
• Dévisser les 2 écrous.  
• Percer 2 trous dans le panneau.  
• Positionner le support mural à la verticale.  
• Revisser l'écrou du haut

après avoir placé le joint.  
• Positionner le joint de l'écrou du bas, faire passer le câble de l'ampoule à travers le joint et revisser l'écrou.  
• Serrer l'écrou à l'aide d'une clef.  
• Enrouler le câble restant à l'intérieur de la collerette et visser la collerette au support mural.

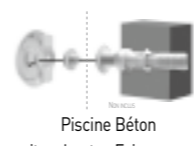


**Piscine de type liner :**  
• Percer un trou dans la paroi et encaster l'insert mural de 2".

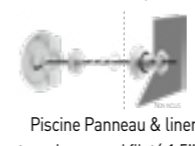
• Percer le liner. Positionner les 2 joints noirs de part et d'autre du liner et fixer le support à l'insert mural à l'aide des 4 vis.  
• Faire passer le câble de l'ampoule à travers le joint d'étanchéité du câble.  
• Serrer l'écrou serre-joint à l'aide d'une clef.  
• Enrouler le câble restant à l'intérieur de la collerette et visser la collerette sur le support mural.

### FIXATION DU PROJECTEUR AU MUR (Série 3469) :

INSTALLATION AVEC RACCORD FILETÉ 1,5"

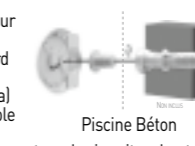


**Piscine Béton**  
• Visser le raccord fileté 1,5" (b) sur le support projecteur (a)  
• Visser l'ensemble sur la buse (non fournie) en veillant à ce que le trou de vis soit en haut.  
• Faire passer le câble du projecteur dans la buse.  
• Visser le projecteur sur le support projecteur (a).

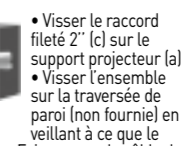


**Piscine Panneau & liner**  
• Placer le joint (e) sur le raccord fileté 1,5" (b)  
• Visser le raccord fileté 1,5" (b) sur le support projecteur (a)  
• Faire passer le câble du projecteur par le trou du raccord fileté 1,5"  
• Visser le projecteur (h) sur le support projecteur (a).  
• Placer le joint et l'écrou serre-joint (d) et serrer à l'aide d'une clef.  
• Faire passer le câble dans la buse et visser l'assemblage sur la buse.

INSTALLATION AVEC RACCORD FILETÉ 2"



**Piscine Béton**  
• Visser le raccord fileté 2" (c) sur le support projecteur (a)  
• Visser l'ensemble sur la traversée de paroi (non fournie) en veillant à ce que le trou de vis soit en haut.  
• Faire passer le câble du projecteur dans la traversée de paroi.  
• Visser le projecteur (h) sur le support projecteur (a).



**Piscine Panneau & liner**  
• Placer le joint opaque (f1) sur le raccord fileté 2" (c)  
• Visser le raccord fileté 2" (c) sur le support projecteur (a)  
• Faire passer le câble du projecteur par le trou du raccord fileté 2".  
• Positionner et visser le projecteur (h) sur le support projecteur (a).  
• Placer le joint et l'écrou serre-joint (d) et serrer à l'aide d'une clef.  
• Insérer le projecteur (h) dans le trou du panneau.  
• Placer le joint transparent (f2) à l'arrière du panneau et visser le contre-écrou (g).

Étanchéité : l'eau remonte jusqu'au niveau d'eau de la piscine

Étanchéité faite au niveau de la buse

Étanchéité : l'eau remonte jusqu'au niveau d'eau de la piscine

Étanchéité faite au niveau de la traversée de paroi

### CONNEXION DE L'AMPOULE À LA SOURCE D'ALIMENTATION :

Il faut prévoir suffisamment de longueur de câble pendant la rénovation pour permettre le remplacement de l'ampoule hors de l'eau.  
• Enfiler le câble de l'ampoule du projecteur dans la gaine jusqu'à la boîte de connexion.  
• Connecter la ou les lampes à un transformateur dont la tension de sortie du circuit secondaire est de 12 VCA. La puissance du transformateur (puissance minimum = 21,5 VA pour une ampoule blanche et 21,5 VA pour une ampoule RVB) doit être en adéquation avec la puissance de la ou des lampes à raccorder. En tout état de cause, la somme des puissances des projecteurs doit rester inférieure ou égale à la puissance du transformateur.  
• Si la connexion entre l'ampoule et le transformateur est faite sous l'eau, la connexion doit être étanche (soit avec double presse-étoupe, soit avec gel epoxy). Sinon l'eau remontera dans la lampe par le câble.  
• Veiller à ce que l'ampoule soit entièrement immergée avant toute utilisation.  
• Il faut prévoir une protection indépendante pour chaque projecteur. La protection doit être assurée par des fusibles ou des disjoncteurs de 5 A ou 6 A au niveau du secondaire du transformateur.

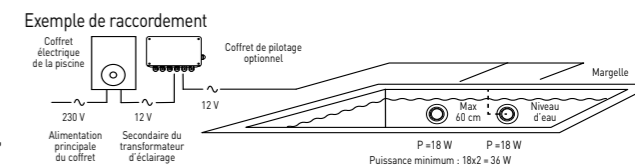
### FONCTIONNEMENT AVEC AMPOULES LED COULEUR HAYWARD :

• Toutes les ampoules LED Hayward (PAR56, plates, mini) peuvent être connectées et jumelées sur un même coffret.  
• **Synchronisation** : pour allumer toutes les LED connectées au même coffret sur le programme 1 (couleur blanche), couper l'alimentation des LED sur le coffret et la rétablir après 6 à 15 s.  
• **Changement de programme** : couper l'alimentation des LED sur le coffret et la rétablir après 1 à 3 s.  
• **Mémoire** : toutes les LED s'allumeront avec le dernier programme enregistré si l'alimentation des LED est coupée plus de 30 s.

### MAINTENANCE ET TRAITEMENT DES AMPOULES ET TÉLÉCOMMANDE EN FIN DE VIE :

• Le remplacement de pièces doit être effectué avec des pièces d'origine. • Le remplacement de l'ampoule doit être fait hors de l'eau. • L'ampoule contenue dans ce luminaire ne doit être remplacée que par le fabricant ou son agent de maintenance ou une personne de qualification équivalente. • Lors d'un changement d'ampoule et/ou du câble, il est préconisé de changer la totalité des pièces assurant l'étanchéité. • Lors du remplacement de l'ampoule, il faut remplacer également le joint et les éléments d'étanchéité en veillant à leur bon positionnement. • En cas de panne, il est nécessaire de remplacer l'ampoule LED complète. Ne pas ouvrir ou tenter de réparer l'ampoule. • Si le cordon d'alimentation ou la gaine est endommagée, ils doivent être remplacés par le fabricant, un Centre Service Agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident. • Le câble doit respecter les exigences mécaniques et électriques suivantes : H05RN-F de section minimale 2x1,5mm<sup>2</sup>.

Le symbole « poubelle barrée » indique la collecte sélective des appareils électriques ou électroniques. Cela implique que ces appareils et leurs déchets ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers mais être déposés dans des lieux de collecte sélective. Pour plus d'informations, adressez-vous à votre mairie ou au distributeur auprès duquel le produit a été acheté. L'élimination conforme des appareils électriques et électroniques aide à prévenir les atteintes à l'environnement et à la santé humaine ainsi qu'à préserver les ressources naturelles.



Toutes les LED RVB (Par 56, Flat, Mini) possèdent la même séquence avec 16 programmes

Couleurs fixes		Programmes de couleur	
#1	Blanc	#12	Arc-en-ciel, transition lente (130 s)
#2	Bleu	#13	Arc-en-ciel, transition rapide (45 s)
#3	Bleu ciel	#14	Arc-en-ciel, sans transition (30 s)
#4	Cyan	#15	Arc-en-ciel (35 s)
#5	Bleu lagon	#16	Défilement de 1 à 15, mode démo
#6	Vert		
#7	Vert d'eau		
#8	Jaune		
#9	Orange		
#10	Rouge		
#11	Violet		





## ADVERTENCIAS: RIESGO ELÉCTRICO. EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE. EL DISPOSITIVO ESTÁ DESTINADO ÚNICAMENTE A UN USO EN PISCINAS

**⚠ ADVERTENCIA** – Lea atentamente las instrucciones de este manual y las del dispositivo. El incumplimiento de las instrucciones puede provocar lesiones.

**⚠ ADVERTENCIA** – Este documento debe entregarse a todos los usuarios de la piscina que lo guardarán en un lugar seguro.

**⚠ ADVERTENCIA** – Cortar siempre la alimentación a la entrada antes de manipular la instalación eléctrica.

**⚠ ADVERTENCIA** – Este equipo no está destinado a ser utilizado por personas (especialmente niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del equipo por una persona responsable de su seguridad.

**⚠ ADVERTENCIA** – La instalación del dispositivo debe realizarse según la norma internacional: IEC 60364-7-702: INSTALACIONES ELÉCTRICAS EN EDIFICIOS. REGLAS PARA LAS INSTALACIONES Y EMPLAZAMIENTOS ESPECIALES. PISCINAS.

**⚠ ADVERTENCIA** – Todas las instalaciones eléctricas deben realizarse de acuerdo con las reglas del oficio y las normas vigentes.

F	NF C 15-100	GB	BS7671:1992
D	DIN VDE 0100-702	EW	EVHS-HD 384-7-702
A	ÖVE 8001-4-702	H	MSZ 2364-702:1994 / MSZ 10-533 1/1990
E	UNE 20460-7-702 1993, REBT ITC-BT-31 2002	M	MSA HD 384-7-702.S2
IRL	IS HD 384-7-702	PL	PN-IEC 60364-7-702:1999
I	CEI 64-8/7	CZ	CSN 33 2000 7-702
LUX	384-7.702 S2	SK	STN 33 2000-7-702
NL	NEN 1010-7-702	SLO	SIST HD 384-7-702.S2
P	RSIUEE	TR	TS IEC 60364-7-702

**⚠ ADVERTENCIA** – Asegúrese de que los niños no puedan jugar con el dispositivo. Asegúrese de mantener los dedos alejados de las aberturas y las piezas móviles, y de evitar que entren objetos extraños en el dispositivo.

**⚠ ADVERTENCIA** – Use solo piezas de repuesto originales de Hayward.



**⚠ ADVERTENCIA** – Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio posventa o personas con cualificación similar, para evitar peligros (véase el párrafo siguiente: mantenimiento).

**⚠ ADVERTENCIA** – Ponga en marcha el proyector únicamente bajo el agua.

**⚠ ADVERTENCIA** – A utilizar solo con un transformador de seguridad o una fuente de alimentación con doble aislamiento.

**⚠ ADVERTENCIA** – Para la instalación puede ser necesario el asesoramiento de una persona cualificada.

**⚠ ADVERTENCIA** – La caja de conexiones no está incluida.

Descripción	3464PLDBL	3469PLDBL	3464LDRGB	3469LDRGB
Consumo en W	18 W			
Alimentación	12 VCA / 20 VCC		12 VCA	
Número de LED	252			
Lúmenes	1600		800	
Blanco / RGB	Blanco frío		RGB	
Tecnología LED	CrystalLogic®		ColorLogic® (16 programas, sincronización, memoria)	
Aplicación	Liner - Hormigón - Paneles	Liner - Hormigón - Paneles	Liner - Hormigón - Paneles	Liner - Hormigón - Paneles
Eficiencia energética	Este proyector para piscina contiene una fuente de luz LED extraíble de tipo 81486 y clase energética (E).			A esta lámpara RGB no le afectan las normativas EU2019/2015 y EU2019/2020

### ES GUÍA DE INSTALACIÓN: PROYECTOR PLANO LED PARA PISCINA

#### Descripción del proyector:

- Las bombillas LED (blanca y de color) han sido diseñadas para iluminar todo tipo de piscinas (enterradas y sobre suelo).
- Estos proyectores pueden instalarse en cualquier tipo de construcción nueva renovación (hormigón, liner, poliéster o paneles).
- Las bombillas son de clase III y tienen un índice de protección IP68 de 1m. Las bombillas tienen una tensión de alimentación de seguridad muy baja 12 VCA (color blanco y RGB) o 20 VCC (color

blanco).

#### Recomendación para la instalación del proyector:

El proyector debe iluminar en dirección contraria a la casa o la terraza para que no moleste con una iluminación demasiado fuerte. El proyector debe colocarse a un máximo de 60 cm bajo el borde (distancia medida desde el eje de la bombilla). El cable integrado en la bombilla mide 2 m de largo. La caja de conexión no está incluida. La instalación requiere el asesoramiento de un profesional.

El instalador elegirá el soporte en función del tipo de piscina. Asegúrese de que la superficie vertical sobre la que se apoya la lámpara sea plana.



#### CONTENIDO DEL ENVASE (Serie 3464)

1 proyector LED plano  
Cable integrado (2 m)  
Embellecedor + bombilla  
montados con tornillos



1 soporte de pared para piscina de hormigón

4 tornillos para la fijación a la pared

1 soporte de pared para piscina de paneles

1 tornillo para fijar el embellecedor al soporte de pared



1 soporte de pared para piscina de liner

#### CONTENIDO DEL ENVASE (Serie 3469)

1 proyector LED plano  
Cable integrado (2 m)  
Embellecedor + bombilla  
montados con tornillos



1 soporte para proyector

1 tornillo para fijar el embellecedor al soporte

1 conector roscado 1,5"

1 conector roscado 2"

1 junta + tuerca de presión

1 junta para conector 1,5"

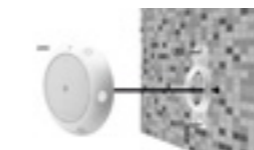
1 junta opaca

2 juntas para conector 2"

junta transparente

Contratuera para conector 2"

#### FIJACIÓN DEL PROYECTOR A LA PARED (Serie 3464):



##### Piscina de tipo hormigón:

- Perfore un agujero para pasar el cable de la bombilla y asegurar la estanqueidad del agujero.
- Fije el soporte de pared en posición vertical utilizando los 4 tornillos.

- Enrolle el cable restante dentro del embellecedor y atornille el embellecedor al soporte de pared.



##### Piscina de tipo paneles:

- Desenrosque las 2 tuercas.
- Perfore 2 agujeros en el panel.
- Coloque el soporte de pared en posición vertical.
- Vuelva a atornillar la

- tuerca de arriba después de haber colocado la junta.
- Coloque la junta de la tuerca de abajo, pase el cable de la bombilla a través de la junta y vuelva a atornillar la tuerca.
- Apriete la tuerca con una llave.
- Enrolle el cable restante dentro del embellecedor y atornille el embellecedor al soporte de pared.



##### Piscina de tipo liner:

- Perfore un agujero en la pared y empote el inserto de pared de 2"
- Perfore el

- liner. Coloque las 2 juntas negras a ambos lados del liner y fije el soporte al inserto de pared con los 4 tornillos.
- Pase el cable de la bombilla a través de la junta de estanqueidad del cable.
- Apriete la tuerca de presión con una llave.
- Enrolle el cable restante dentro del embellecedor y atornille el embellecedor al soporte de pared.

#### FIJACIÓN DEL PROYECTOR A LA PARED (Serie 3469):

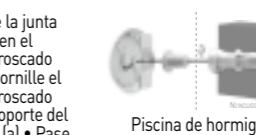
INSTALACIÓN CON CONECTOR ROSCADO 1,5"



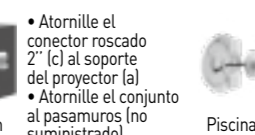
- Atornille el conector roscado 2" (c) al soporte del proyector (a)
- Atornille el conjunto al pasamuros (no suministrado)
- Cuidando de que el agujero del tornillo quede arriba.
- Pase el cable del proyector por el pasamuros.
- Atornille el proyector (h) al soporte del proyector (a).



- Coloque la junta opaca (e) en el conector roscado 2" (c)
- Atornille el conector roscado 2" (c) al soporte del proyector (a)
- Pase el cable del proyector por el agujero del conector roscado 2".
- Coloque y atornille el proyector (h) al soporte del proyector (a).
- Coloque la junta y la tuerca de presión (d) y apriete con una llave.



- Atornille el conector roscado 2" (c) al soporte del proyector (a)
- Atornille el conjunto al pasamuros (no suministrado)
- Cuidando de que el agujero del tornillo quede arriba.
- Pase el cable del proyector por el pasamuros.
- Atornille el proyector (h) al soporte del proyector (a).



- Coloque la junta opaca (e) en el conector roscado 2" (c)
- Atornille el conector roscado 2" (c) al soporte del proyector (a)
- Pase el cable del proyector por el agujero del conector roscado 2".
- Coloque y atornille el proyector (h) al soporte del proyector (a).
- Coloque la junta y la tuerca de presión (d) y apriete con una llave.
- Introduzca el proyector (h) en el agujero del panel.
- Coloque la junta transparente (f2) en la parte trasera del panel y atornille la contratuera (g).

Estanqueidad: el agua sube hasta el nivel de agua de la piscina

Estanqueidad al nivel del pasamuros

Estanqueidad: el agua sube hasta el nivel de agua de la piscina

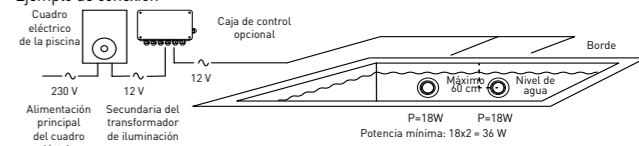
Estanqueidad al nivel del pasamuros

#### CONEXIÓN DE LA BOMBILLA A LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN:

Es necesario tener prevista una longitud de cable suficiente durante la renovación, para que se pueda cambiar la bombilla fuera del agua.

- Todas las bombillas LED de Hayward (PAR56, planas, mini) pueden conectarse y emparejarse en un mismo cuadro de control.
- Sincronización: para encender todas las LED conectadas al mismo cuadro de control en el programa 1 (color blanco), cortar la alimentación de las LED en el cuadro y volver a alimentarlas entre 6 y 15 s después.
- Cambio de programa: cortar la alimentación de las LED en el cuadro y volver a alimentarlas entre 1 y 3 s después.
- Memoria: todas las LED se encenderán con el último programa registrado si la alimentación de las LED está cortada desde hace más de 30 s.

#### Ejemplo de conexión



Todas las LED RGB (Par 56, planas, mini) tienen la misma secuencia con 16 programas

Colores fijos	
n.º 1	Blanca
n.º 2	Azul
n.º 3	Azul cielo
n.º 4	Cian
n.º 5	Azul laguna
n.º 6	Verde
n.º 7	Verde de agua
n.º 8	Amarillo
n.º 9	Naranja
n.º 10	Rojo
n.º 11	Violeta

Programas de color	
n.º 12	Arcoiris, transición lenta (130 s)
n.º 13	Arcoiris, transición rápida (45 s)
n.º 14	Arcoiris, sin transición (30 s)
n.º 15	Arcoiris (35 s)
n.º 16	Barrido de 1 a 15, modo demo

#### MANTENIMIENTO Y TRATAMIENTO DE LAS BOMBILLAS Y LOS MANDOS A DISTANCIA AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL:

Cuando se cambian piezas hay que utilizar piezas de repuesto originales. El cambio de la bombilla debe realizarse fuera del agua. El cambio de la bombilla contenida en esta luminaria debe hacerlo únicamente el fabricante o su agente de servicio o una persona con cualificación equivalente. Al cambiar la bombilla y/o el cable, se recomienda cambiar todas las piezas que aseguran la estanqueidad. Cuando se cambie la bombilla, también debe cambiarse la junta y los elementos de estanqueidad, cuidando de que estén bien colocados. En caso de avería, es necesario cambiar la bombilla LED completa. No abra ni intente reparar la bombilla. Para evitar accidentes, si el cable de alimentación o la funda del cable están dañados, el cambio debe hacerlo el fabricante, un Centro de Servicio Autorizado o un técnico cualificado. El cable debe cumplir los siguientes requisitos mecánicos y eléctricos: H05RN-F con una sección mínima de 2x1,5mm<sup>2</sup>.

El símbolo «contenedor de basura tachado», indica la necesidad de recogida selectiva de dispositivos eléctricos o electrónicos. Esto implica que estos aparatos y sus residuos no deben desecharse con la basura doméstica sino que deben entregarse en lugares de recogida selectiva. Si desea más información, diríjase a su ayuntamiento o al distribuidor donde compró el producto. La correcta eliminación de los equipos eléctricos y electrónicos contribuye a evitar posibles daños al medio ambiente y a la salud humana y ayuda a preservar los recursos naturales.





## AVISO: RISCO ELÉTRICO. A NÃO OBSERVAÇÃO DESTAS INSTRUÇÕES PODE ORIGINAR FERIMENTOS GRAVES, OU ATÉ MESMO A MORTE. O APARELHO DESTINA-SE UNICAMENTE A PISCINAS

**AVISO** – Ler atentamente as instruções deste manual, assim como aquelas que se encontram no aparelho. A não observação das instruções poderá originar ferimentos.

**AVISO** – Este documento deve ser entregue a todos os utilizadores da piscina, que o deverão guardar em local seguro.

**AVISO** – Desligar sempre a alimentação elétrica antes de manusear a instalação elétrica.

**AVISO** – Este aparelho não se destina a utilização por pessoas (nomeadamente crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou intelectuais sejam reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimentos, a não ser que tais pessoas sejam vigiadas ou tenham recebido instruções para a utilização do aparelho dadas por alguém responsável pela sua segurança.

**AVISO** – A instalação do aparelho deve ser efetuada em conformidade com a norma internacional: IEC 60364-7-702: INSTALAÇÕES ELÉTRICAS DE EDIFÍCIOS. REGRAS PARA INSTALAÇÕES E LOCALIZAÇÕES ESPECIAIS. PISCINAS.

**AVISO** – Toda a instalação elétrica deve ser feita em conformidade com as melhores práticas profissionais e as normas em vigor.

F	NF C 15-100	GB	BS7671:1992
D	DIN VDE 0100-702	EW	EVHS-HD 384-7-702
A	ÖVE 8001-4-702	H	MSZ 2364-702:1994 / MSZ 10-533 1/1990
E	UNE 20460-7-702 1993, REBT ITC-BT-31 2002	M	MSA HD 384-7-702.S2
IRL	IS HD 384-7-702	PL	PN-IEC 60364-7-702:1999
I	CEI 64-8/7	CZ	CSN 33 2000 7-702
LUX	384-7.702 S2	SK	STN 33 2000-7-702
NL	NEN 1010-7-702	SLO	SIST HD 384-7-702.S2
P	RSIUEE	TR	TS IEC 60364-7-702

**AVISO** – Assegurar que as crianças não podem brincar com o aparelho. Manter os dedos longe das aberturas e componentes móveis e impedir a entrada de objetos estranhos para o aparelho.

**AVISO** – Utilizar apenas peças sobresselentes de origem Hayward.

**AVISO** – Para evitar qualquer perigo, se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo serviço pós-venda ou por uma pessoa de qualificação equivalente (consultar a seguir a secção referente a manutenção).

**AVISO** – Fazer funcionar o projetor apenas debaixo água.

**AVISO** – Utilizar apenas com um transformador de segurança e uma fonte de alimentação de isolamento duplo.

**AVISO** – A instalação pode exigir a opinião de uma pessoa qualificada.

**AVISO** – O aparelho não inclui a caixa de ligações.

Descrição	3464PLDBL	3469PLDBL	3464LDRGB	3469LDRGB
Consumo em W	18 W			
Alimentação	12 V CA / 20 V CC		12 V CA	
N.º de LED	252			
Lúmenes	1600		800	
Branco / RGB	Branco frio		RGB	
Tecnologia LED	CrystaLogic®		ColorLogic® (16 programas, sincronização, memorização)	
Aplicação	Vinil – Betão – Painéis	Vinil – Betão – Painéis	Vinil – Betão – Painéis	Vinil – Betão – Painéis
Eficiência energética			Esta luminária RGB não é abrangida pelos regulamentos EU2019/2015 e EU2019/2020	

### PT MANUAL DE INSTALAÇÃO: PROJETOR LED PLANO PARA PISCINA

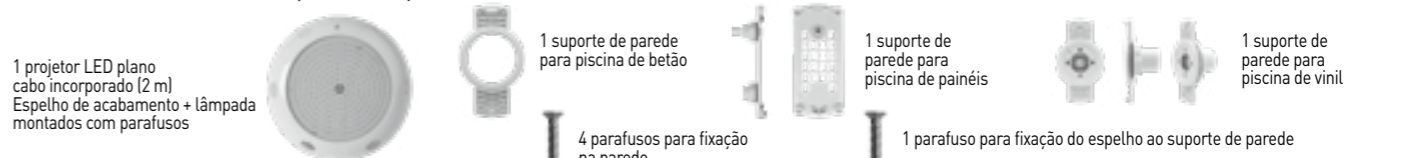
**Descrição do projetor:**  
 • As lâmpadas LED (luz branca e de cor) foram concebidas para iluminar todos os tipos de piscinas [enterradas e acima do solo].  
 • Estes projetores podem ser instalados em todos os tipos de construção nova ou em obras de renovação (betão, vinil, fibra de vidro ou painéis).  
 • As lâmpadas são da classe III e apresentam um índice de proteção IP68 1 m. Têm uma tensão de alimentação de segurança muito baixa, de 12 V CA (luz branca e RGB) ou 20 V CC (luz branca).

O instalador deverá selecionar o suporte desejado em função do tipo de piscina. Assegurar que a superfície vertical de apoio da lâmpada é plana.

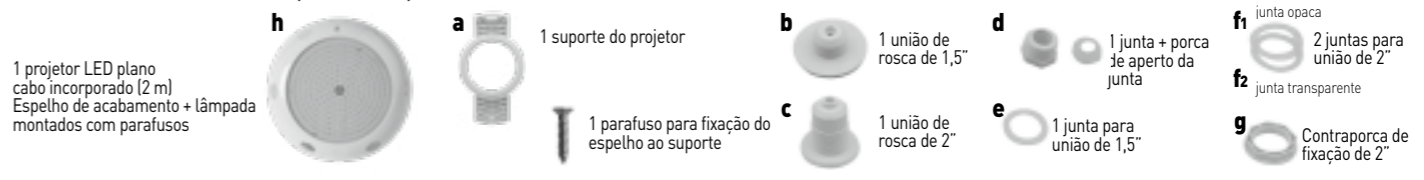
**Recomendação para a instalação do projetor:**  
 O projetor deve iluminar no sentido oposto ao da casa ou do terraço, a fim de não incomodar com uma luz demasiado forte.  
 O projetor deve ser posicionado a uma distância máxima de 60 cm abaixo da borda da piscina (distância medida desde o eixo da lâmpada). O cabo incorporado na lâmpada tem 2 m de comprimento.  
 A caixa de ligações não é incluída. A instalação exige o parecer de um profissional.



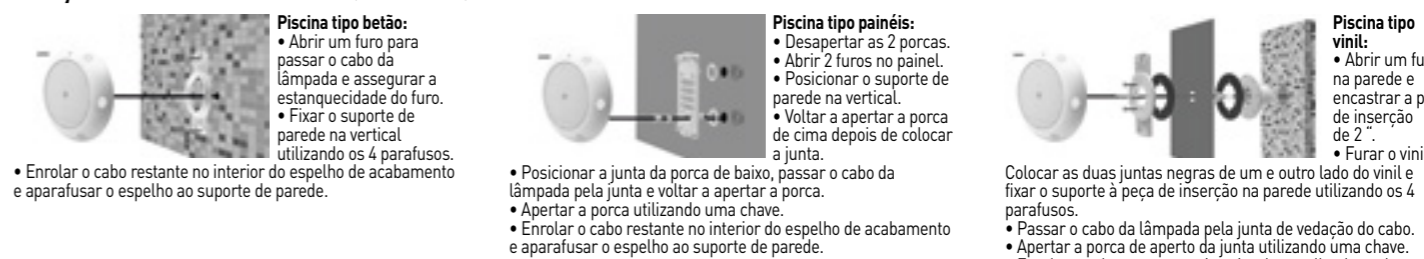
#### CONTEÚDO DA EMBALAGEM (Série 3464)



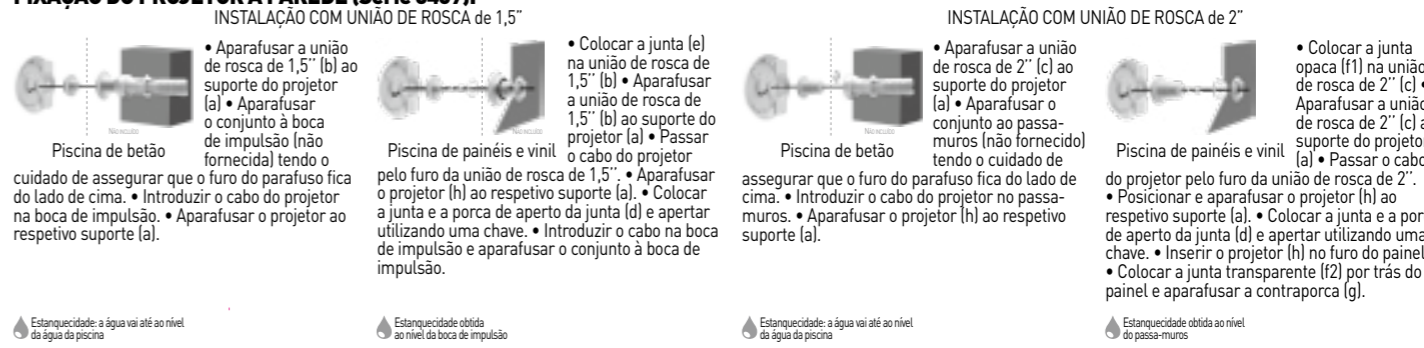
#### CONTEÚDO DA EMBALAGEM (Série 3469)



#### FIXAÇÃO DO PROJETOR À PAREDE (Série 3464):

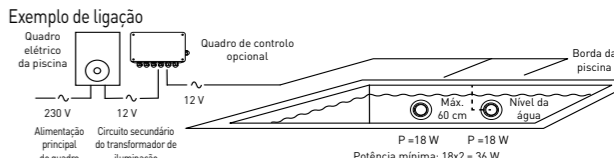


#### FIXAÇÃO DO PROJETOR À PAREDE (Série 3469):



#### LIGAÇÃO DA LÂMPADA À FONTE DE ALIMENTAÇÃO:

Durante a renovação, deve prever-se um comprimento de cabo suficientemente longo para permitir a substituição da lâmpada fora de água.  
 • Enfiar o cabo da lâmpada do projetor na conduta até à caixa de ligações.  
 • Ligar a lâmpada ou lâmpadas a um transformador com uma tensão de saída do circuito secundário de 12 V CA. A potência do transformador (potência mínima = 21,5 VA para uma lâmpada de cor branca e 21,5 VA para uma lâmpada RGB) deve estar de acordo com a potência da lâmpada ou lâmpadas a ligar. Em qualquer caso, a soma das potências dos projetores deve ser inferior ou igual à potência do transformador.  
 • Se a ligação entre a lâmpada e o transformador for feita debaixo de água, a ligação terá de ser estanque (seja utilizando um buçim de empanque duplo ou gel epóxi). Caso contrário, a água chegará à lâmpada através do cabo.  
 • Assegurar que a lâmpada está totalmente submersa antes da utilização.  
 • É necessário ter uma proteção independente para cada projetor. A proteção deve ser assegurada por fusíveis ou disjuntores de 5 A ou 6 A no circuito secundário do transformador.



Todas as lâmpadas LED RGB (PAR56, planas, mini) seguem a mesma sequência com 16 programas

Cores fixas		Programas de cor	
#1	Branco	#12	Arco-íris, transição lenta (130 s)
#2	Azul	#13	Arco-íris, transição rápida (45 s)
#3	Azul celeste	#14	Arco-íris, sem transição (30 s)
#4	Ciano	#15	Arco-íris (35 s)
#5	Azul lagoa	#16	Desfile de 1 a 15, modo de demonstração
#6	Verde		
#7	Verde-água		
#8	Amarelo		
#9	Laranja		
#10	Vermelho		
#11	Violeta		

#### MANUTENÇÃO E ELIMINAÇÃO DAS LÂMPADAS E DO TELECOMANDO NO FIM DA RESPETIVA VIDA ÚTIL:

A substituição de peças deve ser feita utilizando peças de origem. A substituição da lâmpada deve ser feita fora de água. A lâmpada contida nesta luminária deve ser substituída apenas pelo fabricante ou pelo respetivo agente de manutenção, ou por uma pessoa de qualificação equivalente. Quando for substituída a lâmpada e/ou o cabo, recomendamos que sejam substituídas todas as peças que garantem a vedação. Quando for substituída a lâmpada, será necessário substituir também a junta e os elementos de vedação, assegurando o seu posicionamento correto. Em caso de avaria, é necessário substituir toda a lâmpada LED. Não abrir nem tentar reparar a lâmpada. Se o cabo de alimentação ou a bainha estiverem danificados, deverão ser substituídos pelo fabricante, por um centro de assistência autorizado ou por um técnico qualificado, para evitar qualquer acidente. O cabo deve respeitar as exigências mecânicas e elétricas a seguir indicadas: H05RN-F com secção mínima de 2x1,5 mm². O símbolo de contentor de lixo riscado indica a recolha seletiva de aparelhos elétricos ou eletrónicos. Isto significa que estes aparelhos e respetivos resíduos não devem ser descartados com o lixo doméstico, mas devem ser depositados nos locais de recolha seletiva. Para mais informações, é favor contactar a sua municipalidade ou o distribuidor ao qual o produto foi adquirido. A eliminação correta dos aparelhos elétricos e eletrónicos ajuda a evitar danos para o ambiente e para a saúde humana, conservando ao mesmo tempo os recursos naturais.



**WARNUNG: STROMSCHLAGGEFAHR.**  
**DIE NICHTBEACHTUNG DIESER ANWEISUNGEN KANN**  
**ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER TOD FÜHREN.**  
**DAS GERÄT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR**  
**SCHWIMMBECKEN BESTIMMT.**

**⚠️ WARNUNG** – Lesen Sie die Anweisungen in diesem Handbuch und die Hinweise auf dem Gerät aufmerksam durch. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu Verletzungen führen.

**⚠️ WARNUNG** – Dieses Dokument muss jedem Nutzer des Pools ausgehändigt und an einem sicheren Ort aufbewahrt werden.

**⚠️ WARNUNG** – Immer die Stromzufuhr abschalten, bevor Sie an der elektrischen Anlage arbeiten.

**⚠️ WARNUNG** – Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (insbesondere Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung oder Sachkenntnis bestimmt, es sei denn diese Personen werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder hinreichend in den Gebrauch des Geräts eingewiesen.

**⚠️ WARNUNG** – Die Installation des Geräts muss gemäß der internationalen Norm erfolgen: IEC 60364-7-702: ERRICHTEN VON NIEDERSPANNUNGSANLAGEN - ANFORDERUNGEN FÜR BETRIEBSSTÄTTEN, RÄUME UND ANLAGEN BESONDERER ART - BECKEN VON SCHWIMMBÄDERN, BEGEBBARE WASSERBECKEN UND SPRINGBRUNNEN.

**⚠️ WARNUNG** – Elektrische Installationen müssen fachgerecht und den geltenden Normen entsprechend ausgeführt werden.

F	NF C 15-100	GB	BS7671:1992
D	DIN VDE 0100-702	EW	EVHS-HD 384-7-702
A	ÖVE 8001-4-702	H	MSZ 2364-702:1994 / MSZ 10-533 1/1990
E	UNE 20460-7-702 1993, REBT ITC-BT-31 2002	M	MSA HD 384-7-702.S2
IRL	IS HD 384-7-702	PL	PN-IEC 60364-7-702:1999
I	CEI 64-8/7	CZ	CSN 33 2000 7-702
LUX	384-7.702 S2	SK	STN 33 2000-7-702
NL	NEN 1010-7-702	SLO	SIST HD 384-7-702.S2
P	RSIUEE	TR	TS IEC 60364-7-702

**⚠️ WARNUNG** – Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen können. Achten Sie darauf, Ihre Finger von Öffnungen und beweglichen Teilen fernzuhalten und dass keine Fremdkörper in das Gerät gelangen.

**⚠️ WARNUNG** – Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile von Hayward.

**⚠️ WARNUNG** – Um Gefahren zu vermeiden ist ein beschädigtes Netzkabel durch den Hersteller, den Kundendienst des Herstellers oder eine qualifizierte Fachkraft auszutauschen (siehe folgender Abschnitt: **Wartung**).

**⚠️ WARNUNG** – Den Scheinwerfer niemals außerhalb des Wassers betreiben.

**⚠️ WARNUNG** – NUR mit einem Transformator oder einem Netzteil mit Schutzklasse und doppelter Isolierung verwenden.

**⚠️ WARNUNG** – Die Installation erfordert gegebenenfalls die Unterstützung durch eine qualifizierte Person.

**⚠️ WARNUNG** – Der Anschlusskasten ist nicht enthalten.

Beschreibung	3464PLDBL	3469PLDBL	3464LDRGB	3469LDRGB
Verbrauch in W	18 W			
Versorgungsspannung	12 V AC / 20 V DC		12 V AC	
Anz. LEDs	252			
Lumen	1600		800	
Weiß / RGB	Kaltweiß		RGB	
LED-Technologie	CrystalLogic®		ColorLogic® (16 Programme, Synchronisierung, Speicherung)	
Anwendung	Folie – Beton – Elementbecken	Folie – Beton – Elementbecken	Folie – Beton – Elementbecken	Folie – Beton – Elementbecken
Energieeffizienz	Dieser Poolscheinwerfer enthält eine herausnehmbare LED-Leuchte des Typs 81486 und der Energieeffizienzklasse E.		Diese RGB-Leuchte ist von den Verordnungen EU2019/2015 und EU2019/2020 nicht betroffen	

**DE INSTALLATIONSANLEITUNG: LED-FLACHSCHEINWERFER FÜR POOLS**

**Beschreibung des Scheinwerfers:**  
 • Die LED-Leuchten (weiß und farbig) wurden entwickelt, um alle Arten von Pools zu beleuchten (eingelassene und Aufstellpools)  
 • Die Scheinwerfer können bei allen Arten von Neubauten oder einer Renovierung (Beton, Folie, Fertig- oder Elementbecken) installiert werden  
 • Die Leuchten entsprechen Schutzklasse III und Schutzart IP68 bis 1 m Tiefe. Sie werden mit einer Schutzkleinspannung von 12 V AC (weiß und RGB) oder 20 V DC (weiß) betrieben

**Empfehlung für die Installation des Scheinwerfers:**  
 Der Scheinwerfer sollte in die entgegengesetzte Richtung des Hauses oder der Terrasse leuchten, damit er nicht durch zu starkes Licht stört.  
 Der Scheinwerfer sollte maximal 60 cm unterhalb des Beckenrandes positioniert werden (Abstand gemessen von der Leuchtenachse). Das in die Leuchte integrierte Kabel ist 2 m lang.  
 Der Anschlusskasten ist nicht enthalten. Die Installation erfordert die Beratung durch einen Fachmann.

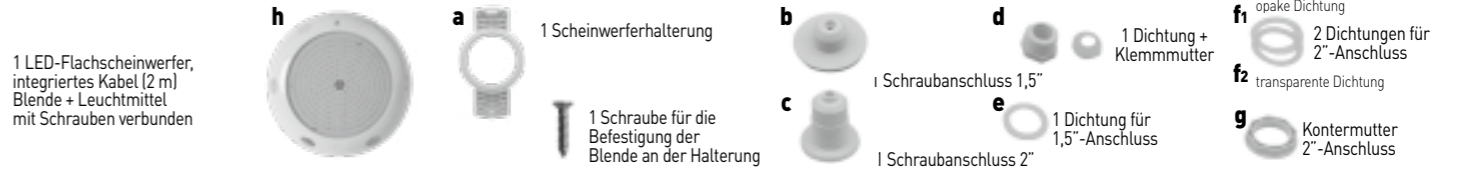
Der Installateur wählt die für den Beckentyp passende Scheinwerferhalterung. Sicherstellen, dass die vertikale Auflagefläche für den Scheinwerfer eben ist.



**INHALT DER VERPACKUNG (Serie 3464)**



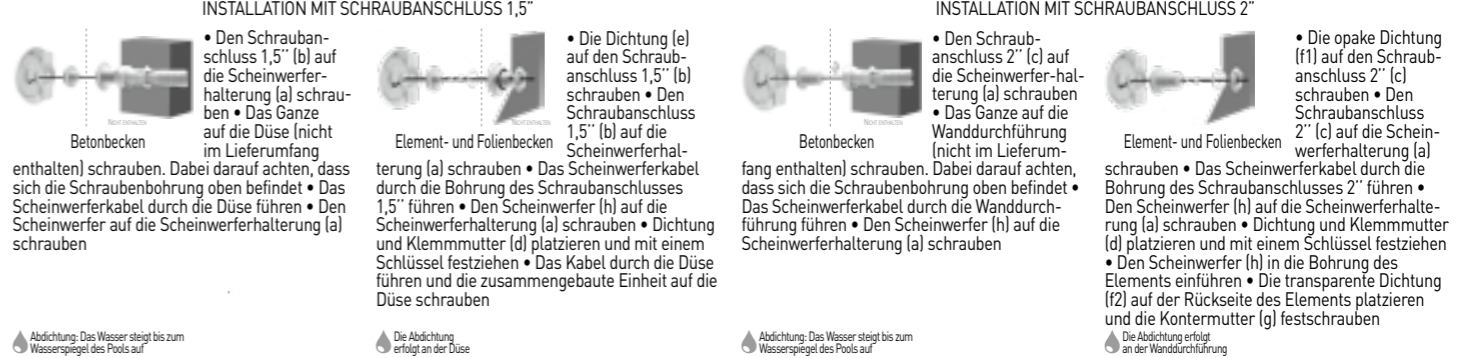
**INHALT DER VERPACKUNG (Serie 3469)**



**BEFESTIGUNG DES SCHEINWERFERS AN DER WAND (Serie 3464):**

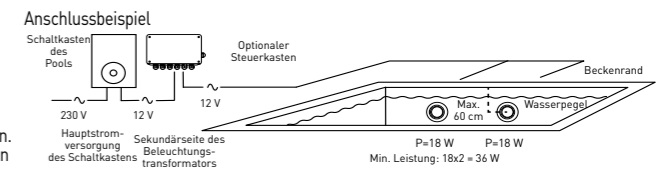


**BEFESTIGUNG DES SCHEINWERFERS AN DER WAND (Serie 3469):**



**ANSCHLUSS DER LEUCHE AN DIE STROMVERSORGUNG:**

Bei einer Nachrüstung muss genügend Kabellänge vorgesehen werden, um einen Austausch des Leuchtmittels außerhalb des Wassers zu ermöglichen.  
 • Das Kabel der Scheinwerferleuchte in die Hülle einführen und bis zum Anschlusskasten schieben  
 • Die Lampe(n) an einen Transformator mit einer Ausgangsspannung des Sekundärkreises von 12 V AC anschließen. Die Transformatorleistung (Mindestleistung = 21,5 VA bei einem weißen Leuchtmittel und 21,5 VA bei einem RGB-Leuchtmittel) muss der Leistung der anzuschließenden Lampe(n) entsprechen. In jedem Fall muss die Summe der Leistungen der Scheinwerfer kleiner oder gleich der Leistung des Transformators bleiben.  
 • Wenn der Anschluss zwischen Leuchte und Transformator unter Wasser erfolgt, muss die Verbindung dicht sein (d. h. entweder mit Doppelstopfbuchse oder mit Epoxid-Gel). Andernfalls gelangt Wasser am Kabel entlang in die Leuchte  
 • Die Leuchte muss vor der Verwendung vollständig eingetaucht sein  
 • Es muss für jeden Scheinwerfer ein eigener Schutz vorgesehen werden. Der Schutz muss auf der Sekundärseite des Transformators durch Sicherungen oder Leistungsschalter 5 A oder 6 A gewährleistet werden



Alle RGB-LEDs (Par 56, flach, mini) verfügen über die gleiche Sequenz mit 16 Programmen

Feste Farben		Farbprogramme	
#1	Weiß	#12	Regenbogen, langsamer Farbwechsel (130 s)
#2	Blau	#13	Regenbogen, schneller Farbwechsel (45 s)
#3	Hellblau	#14	Regenbogen, ohne Übergang (30 s)
#4	Cyan	#15	Regenbogen (35 s)
#5	Lagunenblau	#16	Durchlauf von 1 bis 15, Demo-Modus
#6	Grün		
#7	Aqua		
#8	Gelb		
#9	Orange		
#10	Rot		
#11	Violett		

**FUNKTIONSWEISE MIT FARBIGEN HAYWARD LED-LEUCHTMITTELN:**

• Alle Hayward-LEDs (PAR56, flach, mini) können an dieselbe Einheit angeschlossen und gekoppelt werden  
 • **Synchronisierung:** Um alle am gleichen Steuerkasten angeschlossenen LEDs mit Programm 1 (weiße Farbe) einzuschalten, die Stromversorgung der LEDs am Steuerkasten aus- und nach 6 bis 15 s wieder einschalten  
 • **Programm ändern:** Die Stromversorgung der LEDs am Steuerkasten aus- und nach 1 bis 3 s wieder einschalten  
 • **Speicherung:** Wenn die Stromversorgung der LEDs am Steuerkasten länger als 30 s ausgeschaltet war, werden alle LEDs mit dem zuletzt gespeicherten Programm wieder eingeschaltet

**HANDHABUNG UND ENTSORGUNG VON AUSGEDIENTEN LEUCHTMITTELN UND FERNBEDINGUNGEN:**

• Der Austausch von Teilen muss mit Originalteilen erfolgen • Der Austausch des Leuchtmittels muss außerhalb des Wassers erfolgen • Die in dieser Leuchte enthaltene Lichtquelle darf nur vom Hersteller oder seinem Wartungspersonal oder einer Person mit vergleichbarer Qualifikation ausgetauscht werden • Bei einem Austausch des Leuchtmittels und/oder des Kabels wird empfohlen, alle Teile auszutauschen, die die Wasserdichtigkeit gewährleisten • Bei einem Austausch des Leuchtmittels müssen auch die Dichtung und die Dichtungselemente ersetzt werden. Dabei auf ihren korrekten Sitz achten • Bei einem Defekt muss die komplette LED-Leuchte ausgetauscht werden. Die Leuchte nicht öffnen und nicht versuchen, sie zu reparieren • Wenn das Netzkabel oder die Ummantelung beschädigt ist, dürfen diese ausschließlich vom Hersteller, einem zugelassenen Service Center oder einem qualifizierten Techniker ausgetauscht werden, um jegliche Gefährdung zu vermeiden Das Kabel muss folgende mechanischen und elektrischen Anforderungen erfüllen: H05RN-F Querschnitt mind. 2x1,5 mm<sup>2</sup>

Das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das Produkt über eine spezielle Sammlung von elektrischen oder elektronischen Geräten entsorgt werden muss. Das bedeutet, dass diese Geräte und ihr Abfall nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern an Stellen abgegeben werden müssen, an denen sie getrennt gesammelt werden. Für weitere Informationen wenden Sie sich an Ihre Gemeinde oder den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Die richtige Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten dient dem Schutz von Umwelt und Gesundheit und hilft, natürliche Ressourcen zu schonen.



**WAARSCHUWING: ELEKTRISCH RISICO. HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DEZE INSTRUCTIES KAN LEIDEN TOT ZWAAR LETSEL OF DE DOOD. HET APPARAAT IS UITSLUITEND BESTEMD VOOR ZWEMBADEN**

**WAARSCHUWING** – Lees de instructies in deze handleiding en op het apparaat aandachtig. Het niet naleven van de instructies zal letsel kunnen veroorzaken.

**WAARSCHUWING** – Dit document moet worden overhandigd aan iedere zwembadgebruiker, die het veilig zal bewaren.

**WAARSCHUWING** – Schakel de stroomvoeding altijd uit alvorens de elektrische installatie aan te raken.

**WAARSCHUWING** – Dit apparaat is niet bestemd om te worden gebruikt door personen (o.a. kinderen) met lichamelijke, zintuiglijke of intellectuele beperkingen of personen met weinig ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

**WAARSCHUWING** – De installatie van het apparaat moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de internationale norm: IEC 60364-7-702: ELEKTRISCHE INSTALLATIES AAN/OP BOUWWERKEN. REGELS VOOR DE INSTALLATIES EN SPECIFIEKE PLAATSING. ZWEMBADEN.

**WAARSCHUWING** – Iedere elektrische installatie dient te worden uitgevoerd volgens de regels van goed vakmanschap en de geldende normen.

F	NF C 15-100	GB	BS7671:1992
D	DIN VDE 0100-702	EW	EVHS-HD 384-7-702
A	ÖVE 8001-4-702	H	MSZ 2364-702:1994 / MSZ 10-533 1/1990
E	UNE 20460-7-702 1993, REBT ITC-BT-31 2002	M	MSA HD 384-7-702.S2
IRL	IS HD 384-7-702	PL	PN-IEC 60364-7-702:1999
I	CEI 64-8/7	CZ	CSN 33 2000 7-702
LUX	384-7.702 S2	SK	STN 33 2000-7-702
NL	NEN 1010-7-702	SLO	SIST HD 384-7-702.S2
P	RSIUEE	TR	TS IEC 60364-7-702

**WAARSCHUWING** – Zorg ervoor dat er geen kinderen met het apparaat kunnen spelen. Pas op, plaats uw vingers ver van de openingen en beweegbare onderdelen en zorg ervoor dat er geen ongewone voorwerpen in het apparaat binnendringen.

**WAARSCHUWING** – Gebruik uitsluitend oorspronkelijke Hayward-onderdelen.

**WAARSCHUWING** – Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudstechnicus of iemand met een vergelijkbare vakbekwaamheid, om een gevaar te voorkomen (zie alinea hieronder: onderhoud).

**WAARSCHUWING** – De spot uitsluitend onder water laten functioneren.

**WAARSCHUWING** – ALLEEN te gebruiken met een beveiligingstransformator of een dubbel geïsoleerde voedingseenheid.

**WAARSCHUWING** – De installatie kan het advies van een vakman vereisen.

**WAARSCHUWING** – De aansluitdoos is niet inbegrepen.

Omschrijving	3464PLDBL	3469PLDBL	3464LDRGB	3469LDRGB
Verbruik in W	18 W			
Stroomvoeding	12 VAC / 20 VDC		12 VAC	
Aantal LEDs	252			
Lumen	1600		800	
Wit / RGB	Koud wit		RGB	
LED technologie	CrystalLogic®		ColorLogic® (16 programma's, synchronisatie, memorisatie)	
Toepassing	Liner – Beton – Panelen	Liner – Beton – Panelen	Liner – Beton – Panelen	Liner – Beton – Panelen
Energie-efficiëntie			Op deze RGB-verlichting zijn de regelingen EU2019/2015 en EU2019/2020 niet van toepassing	

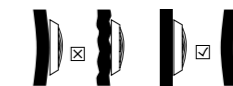
**INSTALLATIEHANDLEIDING: PLATTE LED SPOT VOOR ZWEMBADEN**

**Beschrijving van de spot:**

- De ledlampen (wit en kleur) zijn bestemd voor de verlichting van alle zwembadtypes (ingegraven en bovengronds).
- Deze spots zijn geschikt voor installatie in nieuwe en gerenoveerde constructies van ieder type (beton, liner, prefab of paneelbaden).
- De lampen zijn van klasse III en hebben een beschermingsgraad van IP681 1 m. De lampen hebben een zeer lage veiligheidsspanning (12 VAC) (wit en RGB) of 20 VAC (wit).

**Aanbeveling voor de installatie van de spot:**

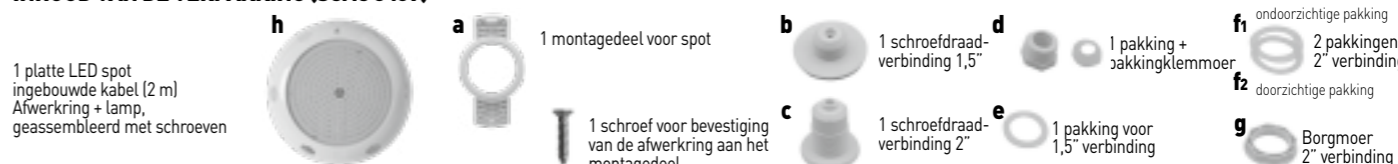
- De spot moet in de richting tegenovergesteld aan die van de woning of het terras verlichten om hinder van te fel licht te vermijden.
- De spot moet ten hoogste 60 cm onder de randsteen worden geplaatst (gemeten vanaf het middelpunt van de lamp). De ingebouwde lampkabel is 2 m lang.
- De aansluitdoos is niet inbegrepen. De installatie vereist het advies van een vakman.



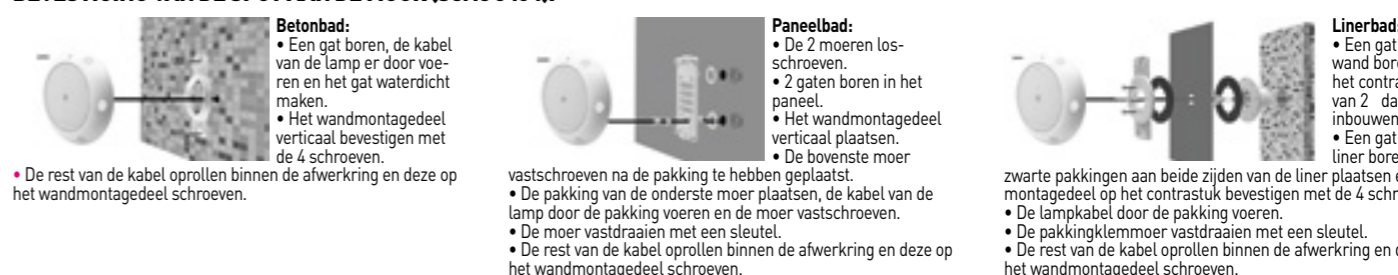
**INHOUD VAN DE VERPAKKING (Serie 3464)**



**INHOUD VAN DE VERPAKKING (Serie 3469)**



**BEVESTIGING VAN DE SPOT AAN DE MUUR (Serie 3464):**

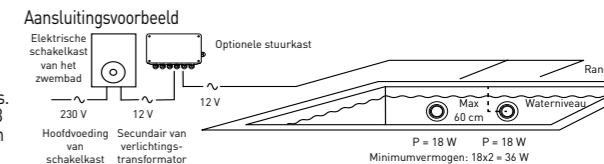


**BEVESTIGING VAN DE SPOT AAN DE MUUR (Serie 3469):**



**AANSLUITING VAN DE LAMP OP DE VOEDINGSBRON:**

- Er moet tijdens de renovatie voldoende kabel lengte beschikbaar zijn om de lamp boven het wateroppervlak te kunnen vervangen.
- De kabel van de spotlamp door de kabelslang voeren tot aan de aansluitdoos.
- De lamp(en) aansluiten op een transformator waarvan de uitgangsspanning van het secundaire circuit 12 VAC is. Het vermogen van de transformator (minimum vermogen = 21,5VA voor een witte lamp en 21,5VA voor een RGB lamp) moet overeenstemmen met het vermogen van de aan te sluiten lamp(en). In ieder geval moet de som van de vermogens van de spots lager of gelijk blijven aan het vermogen van de transformator.
- Als de aansluiting tussen de lamp en de transformator zich onder water bevindt, moet de aansluiting waterdicht zijn (hetzij met een dubbele wartel hetzij met epoxy gel). Anders zal het water in de lamp binnendringen via de kabel.
- Er voor zorgen dat de lamp volledig onder water staat voordat hij wordt gebruikt.
- Voor iedere spot een onafhankelijke beveiliging voorzien. De beveiliging moet worden verzekerd via zekeringen of stroomonderbrekers van 5A of 6A op het secundaire circuit van de transformator.



**WERKING MET GEKLEURDE HAYWARD LED-LAMPEN:**

- Alle Hayward LED-lampen (PAR56, plat, mini) kunnen op een zelfde stuurkast worden aangesloten en gepaard.
- Synchroniseren: om alle op dezelfde stuurkast aangesloten leds aan te zetten op programma 1 (witte kleur), de voeding van de leds op de schakelkast uitschakelen, 6 à 15 s wachten en weer inschakelen.
- Van programma wisselen: de voeding van de leds uitschakelen op de schakelkast en na 1 à 3 s weer inschakelen.
- Geheugen: alle leds zullen aangaan in het laatst geregistreerde programma wanneer de voeding van de leds meer dan 30 s wordt onderbroken.

Alle RGB LEDs (Par 56, Plat, Mini) beschikken over dezelfde kleurenreeks met 16 programma's

Vaste kleuren	Kleurprogramma's
#1 Wit	#12 Regenboog, langzame overgang (130 s)
#2 Blauw	#13 Regenboog, snelle overgang (45 s)
#3 Hemelblauw	#14 Regenboog, zonder overgang (30 s)
#4 Cyaan	#15 Regenboog (35 s)
#5 Laguneblauw	#16 Opeenvolging van 1 tot 15, demomodus
#6 Groen	
#7 Zeegroen	
#8 Geel	
#9 Oranje	
#10 Rood	
#11 Paars	

**ONDERHOUD EN BEHANDELING VAN ONBRUIKBAAR GEWORDEN LAMPEN EN AFSTANDSBEDIENING:**

- Onderdelen moeten worden vervangen door originele onderdelen.
- De vervanging van de lamp moet boven het wateroppervlak gebeuren.
- De lamp in deze verlichting moet uitsluitend door de fabrikant of zijn onderhoudstechnicus of een persoon met een vergelijkbare vakbekwaamheid worden vervangen.
- Bij vervanging van een lamp en/of de kabel is het aanbevolen alle onderdelen die de waterdichtheid verzekeren te vervangen.
- Bij vervanging van de lamp, moeten ook de pakking en de waterdichtheidsonderdelen worden vervangen en juist worden geplaatst.
- In geval van storing is het noodzakelijk de complete LED lamp te vervangen. De lamp niet openen of proberen te repareren.
- Als de voedingskabel of de kabelslang beschadigd is, moeten deze worden vervangen door de fabrikant, een Erkend Service Centrum of een vakbekwame technicus om ongevallen te voorkomen.
- De kabel moet in overeenstemming zijn met de volgende mechanische en elektrische eisen: H05RN-F minimale dwarsdoorsnede 2x1,5mm<sup>2</sup>.

Het symbool van de "doorgekruiste afvalbak" wijst op de selectieve inzameling van elektrische en elektronische apparaten. Dit houdt in dat deze apparaten en hun afvalstoffen niet bij het huisvuil mogen, maar naar selectieve inzamelingspunten moeten worden gebracht. Neem voor verdere informatie contact op met uw gemeentehuis of de distributeur bij wie het product werd gekocht. De conforme verwijdering van elektrische en elektronische apparaten helpt om aantasting van het milieu en de volksgezondheid te voorkomen en om de natuurlijke hulpbronnen te beschermen.



**AVVERTENZA RISCHIO ELETTRICO.  
IL MANCATO RISPETTO DI QUESTE ISTRUZIONI  
PUÒ PROVOCARE FERITE GRAVI E IN ALCUNI CASI  
PERSINO LA MORTE.  
L'APPARECCHIO È DESTINATO UNICAMENTE ALLE  
PISCINE**

**AVVERTENZA** – Leggere attentamente le istruzioni del presente manuale e quelle riportate sull'apparecchio. Il mancato rispetto delle istruzioni può causare gravi lesioni.

**AVVERTENZA** – Questo documento deve essere consegnato al proprietario della piscina che lo dovrà conservare in un luogo sicuro.

**AVVERTENZA** – Interrompere sempre l'alimentazione a monte prima di intervenire sull'impianto elettrico.

**AVVERTENZA** – Questo apparecchio non può essere utilizzato da persone (in particolare da bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte o da persone prive di esperienza o di conoscenze, a meno che esse non siano sottoposte a sorveglianza o abbiano ricevuto istruzioni in merito all'utilizzo dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

**AVVERTENZA** – L'installazione dell'apparecchio deve essere effettuata in conformità con la norma internazionale: IEC 60364-7-702: INSTALLAZIONI ELETTRICHE IN EDIFICI. INSTALLAZIONI SPECIALI. PISCINE.

**AVVERTENZA** – Ogni installazione elettrica deve essere realizzata a regola d'arte e in conformità con le norme in vigore.

F	NF C 15-100	GB	BS7671:1992
D	DIN VDE 0100-702	EW	EVHS-HD 384-7-702
A	ÖVE 8001-4-702	H	MSZ 2364-702:1994 / MSZ 10-533 1/1990
E	UNE 20460-7-702 1993, REBT ITC-BT-31 2002	M	MSA HD 384-7-702.S2
IRL	IS HD 384-7-702	PL	PN-IEC 60364-7-702:1999
I	CEI 64-8/7	CZ	CSN 33 2000 7-702
LUX	384-7-702 S2	SK	STN 33 2000-7-702
NL	NEN 1010-7-702	SLO	SIST HD 384-7-702.S2
P	RSIUEE	TR	TS IEC 60364-7-702

**AVVERTENZA** – Adottare le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio. Posizionare le dita lontane dalle aperture e dalle parti mobili e impedire a qualunque oggetto estraneo di penetrare nell'apparecchio.

**AVVERTENZA** – Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali Hayward.

**AVVERTENZA** – Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza tecnica o da una persona con qualifica equivalente, per evitare eventuali pericoli (vedi paragrafo successivo: manutenzione).

**AVVERTENZA** – Mettere in funzione il proiettore esclusivamente in acqua.

**AVVERTENZA** – DA usare esclusivamente con un trasformatore di sicurezza o un alimentatore a doppio isolamento.

**AVVERTENZA** – L'installazione può richiedere il parere di una persona qualificata.

**AVVERTENZA** – La scatola di derivazione non è inclusa.

Descrizione	3464PLDBL	3469PLDBL	3464LDRGB	3469LDRGB
Consumo in W	18 W			
Alimentazione	12 V CA / 20 V CC		12 V CA	
N. di LED	252			
Lumen	1600		800	
Bianco / RGB	Bianco freddo		RGB	
Tecnologia LED	CrystalLogic®		ColorLogic® (16 programmi, sincronizzazione, memorizzazione)	
Applicazione	Liner – Cemento – Pannelli	Liner – Cemento – Pannelli	Liner – Cemento – Pannelli	Liner – Cemento – Pannelli
Efficacia energetica	<p>Questo dispositivo di illuminazione per piscina contiene una sorgente luminosa a LED estraibile di tipo 81486 e classe energetica (E)</p>		<p>Questa luce RGB non è interessata dai regolamenti EU2019/2015 e EU2019/2020</p>	

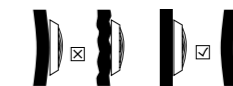
**IT GUIDA D'INSTALLAZIONE: PROIETTORE A LED PIATTO PER PISCINA**

**Descrizione del proiettore:**

- Le lampade a Led (bianca e colorata) sono state progettate per illuminare qualunque tipo di piscina (interrata e fuori terra).
- Questi proiettori possono essere installati in qualunque tipo di costruzione nuova o nelle ristrutturazioni (cemento, liner, monoblocco o pannelli).
- Le lampade sono di classe III e presentano un indice IP68 1 m. Le lampade hanno una tensione di alimentazione di sicurezza molto bassa di 12 VCA (bianca e RGB) o 20 VCC (bianca).

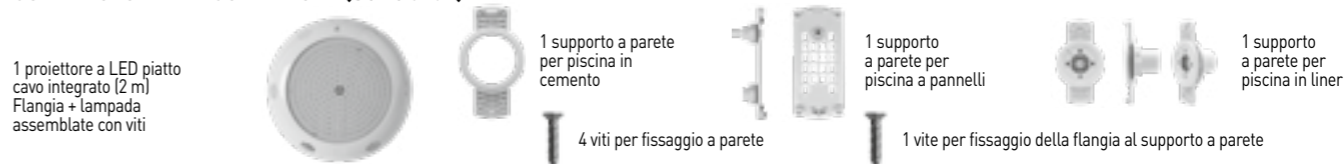
**Consigli per l'installazione del proiettore:**

La luce del proiettore deve andare in direzione opposta rispetto alla casa o alla terrazza per non dare fastidio con un'illuminazione troppo violenta. Il proiettore deve essere posizionato al massimo a 60 cm al di sotto del bordo (distanza misurata dall'asse della lampada). Il cavo integrato alla lampada misura 2 m di lunghezza. La scatola di derivazione non è inclusa. L'installazione richiede il parere di un professionista.

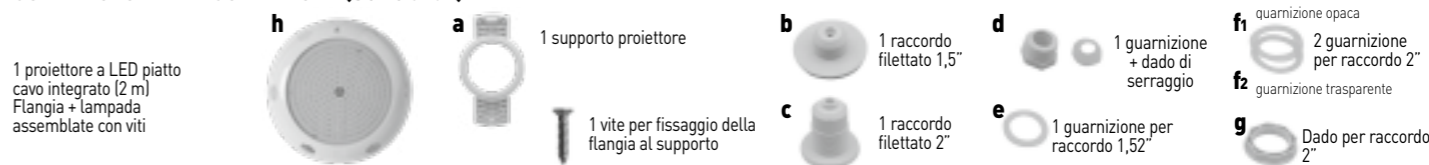


L'installatore sceglierà il supporto in funzione del tipo di piscina. Assicurarsi che la superficie verticale di appoggio della lampada sia piatta.

**CONTENUTO DELLA CONFEZIONE (Serie 3464)**



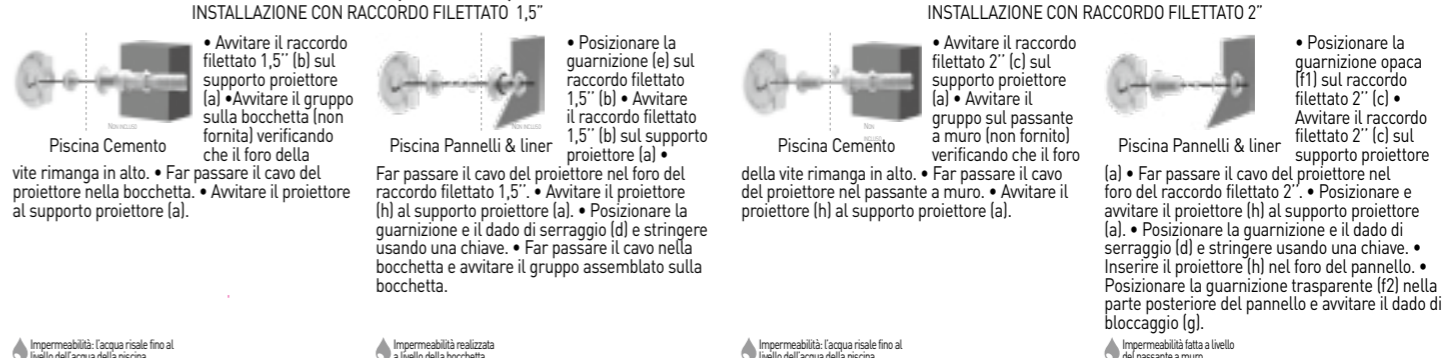
**CONTENUTO DELLA CONFEZIONE (Serie 3469)**



**FISSAGGIO DEL PROIETTORE AL MURO (Serie 3464):**

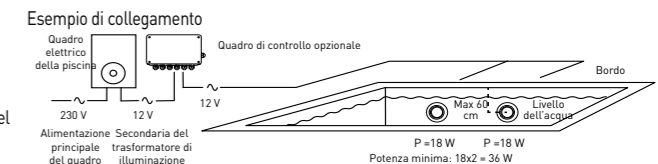


**FISSAGGIO DEL PROIETTORE AL MURO (Serie 3469):**



**COLLEGAMENTO DELLA LAMPADA ALLA FONTE DI ALIMENTAZIONE:**

È necessario prevedere una lunghezza di cavo sufficiente durante la ristrutturazione per permettere la sostituzione della lampada fuori dall'acqua. Infilare il cavo della lampada del proiettore nella guaina fino alla scatola di derivazione. Collegare la o le lampade a un trasformatore la cui tensione di uscita del circuito secondario è di 12 VCA. La potenza del trasformatore (potenza minima = 21,5 VA per una lampada bianca e 21,5 VA per una lampada RGB) deve essere adeguata alla potenza della o delle lampade da collegare. Ad ogni modo la somma delle potenze del proiettore deve essere inferiore o uguale alla potenza del trasformatore. Se il collegamento tra la lampada e il trasformatore è fatto sott'acqua, il collegamento deve essere a tenuta stagna (con un doppio pressacavo oppure con gel epossidico), altrimenti l'acqua entrerà nella lampada attraverso il cavo. Assicurarsi che la lampada sia completamente immersa prima di qualunque utilizzo. È necessario prevedere una protezione indipendente per ogni proiettore. La protezione deve essere garantita da fusibili o interruttori di sicurezza da 5 A o 6 A sul circuito secondario del trasformatore.



**FUNZIONAMENTO CON LAMPADA A LED COLORATE HAYWARD:**

Tutte le lampade a LED Hayward (PAR56, piatte, mini) possono essere collegate e associate su uno stesso quadro. **Sincronizzazione:** per accendere tutti i LED collegati allo stesso quadro sul programma 1 (colore bianco), interrompere l'alimentazione dei LED sul quadro e ripristinarla dopo 6 - 15 s. **Cambio di programma:** interrompere l'alimentazione dei LED sul quadro e ripristinarla dopo 1 - 3 s. **Memoria:** tutti i LED si accenderanno con l'ultimo programma salvato se l'alimentazione dei LED sul quadro elettrico è spenta da oltre 30 s.

**MANUTENZIONE E SMALTIMENTO DELLE LAMPADE E DEL TELECOMANDO:**

Eventuali sostituzioni di pezzi devono essere effettuate con pezzi originali. La sostituzione di una lampada deve essere fatta fuori dall'acqua. La lampada contenuta in questo apparecchio deve essere sostituita solo dal produttore o dal suo tecnico addetto alla manutenzione o da una persona con qualifica equivalente. In caso di sostituzione di lampada e/o cavo, si consiglia di sostituire tutti i pezzi che garantiscono l'impermeabilità. In caso di sostituzione della lampada, è necessario sostituire anche la guarnizione e gli elementi di impermeabilità verificando che siano correttamente posizionati. In caso di guasto, è necessario sostituire tutta la lampada a LED. Non aprire o tentare di riparare la lampada. Se il cavo di alimentazione o la guaina sono danneggiati, devono essere sostituiti dal produttore, da un servizio di assistenza tecnica autorizzato o da un professionista qualificato per evitare qualunque incidente. Il cavo deve rispettare i seguenti requisiti meccanici ed elettrici: H05RN-F di sezione minima 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>. Il simbolo del bidone barrato indica che è necessario effettuare una raccolta separata per le apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ciò significa che queste apparecchiature e i loro rifiuti non devono essere buttati con i rifiuti domestici ma devono essere portati nei punti di raccolta differenziata. Per maggiori informazioni, rivolgersi al comune o al distributore presso cui il prodotto è stato acquistato. Il corretto smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche contribuisce a evitare potenziali danni all'ambiente, alla salute dell'uomo e a preservare le risorse naturali.

Tutti i LED RGB (Par 56, Piatto, Mini) hanno la stessa sequenza con 16 programmi

Colori fissi	Programmi colorati
#1 Bianco	#12 Arcobaleno, transizione lenta (130 s)
#2 Blu	#13 Arcobaleno, transizione veloce (45 s)
#3 Azzurro	#14 Arcobaleno, senza transizione (30 s)
#4 Ciano	#15 Arcobaleno (35 s)
#5 Laguna blu	#16 Scorrimento da 1 a 15, modalità demo
#6 Verde	
#7 Verde acqua	
#8 Giallo	
#9 Arancione	
#10 Rosso	
#11 Viola	





**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: риск поражения электрическим током.**  
**Несоблюдение настоящих инструкций может привести к получению тяжелых травм и наступлению смертельных случаев.**  
**ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БАССЕЙНОВ.**

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Внимательно прочитайте инструкции, содержащиеся в настоящем руководстве и на приборе. Несоблюдение данных указаний может привести к получению травм.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Данный документ должен быть вручен каждому пользователю бассейна и храниться им в надежном месте.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Всегда отключайте питание выше по контуру перед работой с электрической системой.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Данное устройство не предназначено для использования лицами (особенно детьми), физические, сенсорные или интеллектуальные возможности которых нарушены, или лицами, не имеющими опыта или знаний, кроме случаев, когда они находятся под присмотром или были проинструктированы относительно использования прибора лицом, ответственным за их безопасность.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Установка данного устройства должна выполняться согласно международной норме МЭК 60364-7-702: ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СИСТЕМЫ ЗДАНИЙ. ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ СИСТЕМАМИ И СПЕЦИАЛЬНЫМИ УЧАСТКАМИ. БАССЕЙНЫ.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Любая электрическая установка выполняется с соблюдением отраслевых стандартов и действующих норм.

F	NF C 15-100	GB	BS7671:1992
D	DIN VDE 0100-702	EW	EVHS-HD 384-7-702
A	ÖVE 8001-4-702	H	MSZ 2364-702:1994 / MSZ 10-533 1/1990
E	UNE 20460-7-702 1993, REBT ITC-BT-31 2002	M	MSA HD 384-7-702.S2
IRL	IS HD 384-7-702	PL	PN-IEC 60364-7-702:1999
I	CEI 64-8/7	CZ	CSN 33 2000 7-702
LUX	384-7.702 S2	SK	STN 33 2000-7-702
NL	NEN 1010-7-702	SLO	SIST HD 384-7-702.S2
P	RSIUEE	TR	TS IEC 60364-7-702

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Не разрешайте детям играть с прибором. Не приближайте пальцы к отверстиям и подвижным элементам. Не допускайте попадания посторонних предметов в устройство.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Используйте только оригинальные запчасти компании «Hayward».

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Во избежание опасности поврежденный кабель электропитания должен быть заменен производителем, его отделом послепродажного обслуживания либо лицами с аналогичной квалификацией (см. параграф «Техническое обслуживание» ниже).

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Данный фонарь должен использоваться только под водой.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – ИСПОЛЬЗУЙТЕ только с предохранительным трансформатором или блоком питания с двойной изоляцией.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – При установке может потребоваться утверждение квалифицированным специалистом.

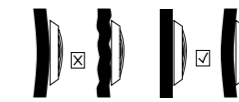
**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Соединительная коробка в комплект не входит.

Описание	3464PLDBL	3469PLDBL	3464LDRGB	3469LDRGB
Потребление (Вт)	18 Вт			
Питание	12 В пер.т. / 20 В пост.т.		12 В пер.т.	
Кол-во светодиодов	252			
Люмен	1600		800	
Белый/ RGB	Белый холодный		RGB	
Светодиодная технология	CrystalLogic®		ColorLogic® (16 программ, синхронизация, запоминание)	
Применение	Лайнер – бетон – панели	Лайнер – бетон – панели	Лайнер – бетон – панели	Лайнер – бетон – панели
Энергоэффективность	<p>Этот светильник для бассейна содержит съемный светодиодный источник света типа 81486 и класса энергии (E).</p>		<p>Этот осветительный прибор RGB не подпадает под действие стандартов EU2019/2015 и EU2019/2020</p>	

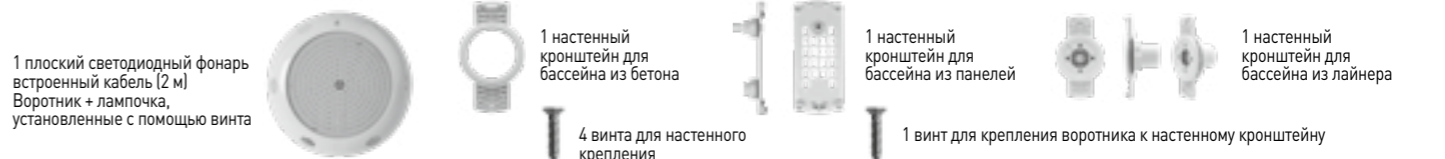
**Описание изделия:**  
 • Светодиодные лампочки (белая и цветная) предназначены для освещения бассейнов любого типа (углубленных в землю и с техническим основанием).  
 • Эти фонари могут устанавливаться на любой тип новой или реставрируемой постройки (бетон, лайнер, корпус или панели).  
 • Лампочки имеют класс безопасности III и степень защиты IP68 для глубины 1 м. Они используют очень низкое защитное напряжение питания – 12 В пер.т. (белая и RGB) или 20 В пост.т. (белая).

Установщик выбирает кронштейн в зависимости от типа бассейна. Убедитесь в том, что вертикальная опорная поверхность лампочки плоская.

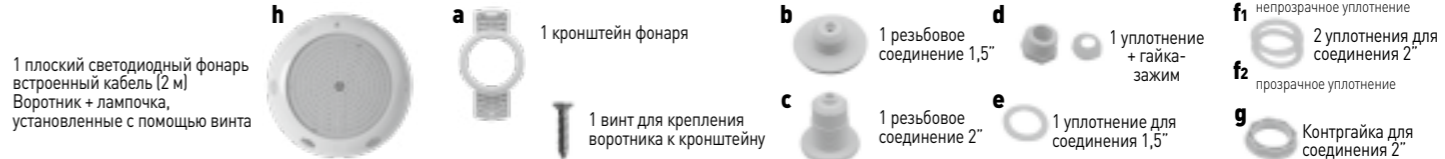
**Рекомендация по установке фонаря:**  
 Фонарь должен быть направлен в сторону от дома или террасы, чтобы не создавать неприятных световых помех.  
 Фонарь должен располагаться максимум в 60 см под бортиком (расстояние измеряется от оси лампочки). Кабель, подключаемый к лампочке, имеет длину 2 м.  
 Соединительная коробка в комплект не входит. При установке может потребоваться утверждение квалифицированным специалистом.



**СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ (серия 3464)**



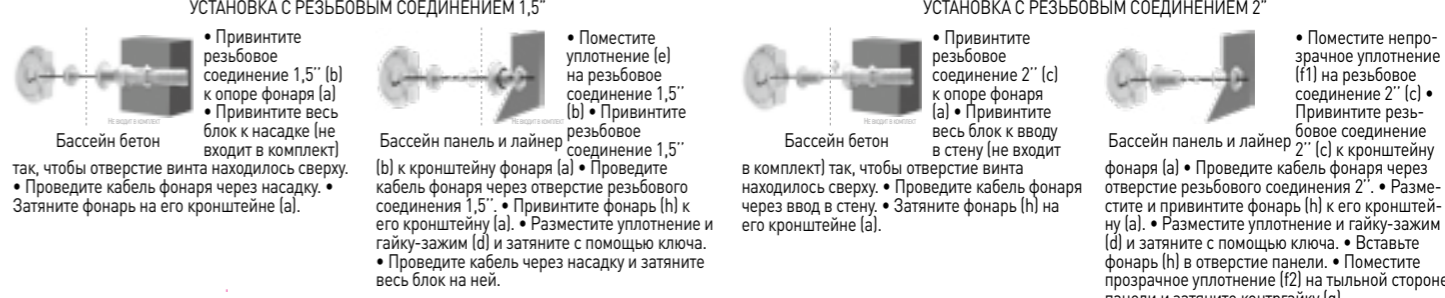
**СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ (серия 3469)**



**КРЕПЛЕНИЕ ФОНАРЯ К СТЕНЕ (серия 3464):**



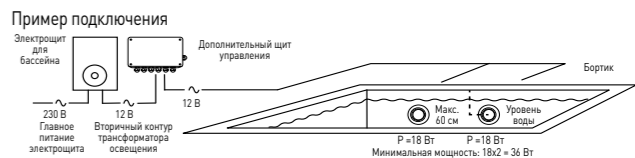
**КРЕПЛЕНИЕ ФОНАРЯ К СТЕНЕ (серия 3469):**



Герметичность: вода поднимается до уровня воды в бассейне / Герметичность обеспечена на уровне насадки / Герметичность: вода поднимается до уровня воды в бассейне / Герметичность обеспечена на уровне ввода в стену

**ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЛАМПОЧКИ К ИСТОЧНИКУ ПИТАНИЯ:**

При модернизации необходимо предусмотреть достаточную длину кабеля на случай извлечения лампочки из воды.  
 • Проденьте кабель лампочки фонаря в кожух до соединительной коробки.  
 • Подключите лампочку или лампочки к трансформатору, выходное напряжение вторичного контура которого составляет 12 В пер.т. Мощность трансформатора (минимальная мощность = 21,5 ВА для белой лампочки и 21,5 ВА для лампочки RGB) должна соответствовать мощности подключаемых фонарей. В любом случае суммарная мощность фонарей должна быть меньше или равной мощности трансформатора.  
 • Если соединение между лампочкой и трансформатором находится под водой, оно должно быть герметичным (или с двойным сальником, или с использованием эпоксидного геля). В противном случае вода поднимется в лампочку по кабелю.  
 • Лампочка должна быть полностью погружена перед любым использованием.  
 • Для каждого фонаря необходимо предусмотреть свой защитный элемент. Защита должна обеспечиваться предохранителями или выключателями на 5 А или 6 А на уровне вторичной обмотки трансформатора.



Все светодиодные фонари RGB (PAR56, плоская версия, мини-версия) имеют одну последовательность с 16 программами

Постоянные цвета	Программы цвета
#1 Белый	#12 Разноцветный, чередование цветов с плавным переходом (130 с)
#2 Синий	#13 Разноцветный, чередование цветов с быстрым переходом (45 с)
#3 Голубой	#14 Разноцветный, чередование цветов без перехода (30 с)
#4 Циан	#15 Разноцветный (35 с)
#5 Голубая лагуна	#16 Смешан от 1 до 15, демо-режим
#6 Зеленый	
#7 Сине-зеленый	
#8 Желтый	
#9 Оранжевый	
#10 Красный	
#11 Фиолетовый	

**РАБОТА С ЦВЕТНЫМИ СВЕТОДИОДНЫМИ ЛАМПОЧКАМИ HAYWARD:**

• Все светодиодные фонари Hayward (PAR56, плоская версия, мини-версия) могут быть подключены и синхронизированы на одном щите.  
 • **Синхронизирование:** для включения всех светодиодов, подключенных к одному щиту по программе 1 (Белый цвет), выключите питание светодиодов в щите и снова включите его через 6-15 секунд.  
 • **Изменение программы:** выключите питание светодиодов в щите и снова включите его через 1-3 с.  
 • **Память:** все светодиоды загорятся с последней сохраненной программой, если питание светодиодов выключено более 30 секунд.

**ОБСЛУЖИВАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ ЛАМПОЧЕК И ПУЛЬТА Д/У ПО ОКОНЧАНИИ СРОКА СЛУЖБЫ:**

• Все детали должны заменяться на оригинальные. • Замена лампочки должна выполняться вне воды. • Лампочка, расположенная в данном устройстве освещения, должна заменяться только производителем, его сервисным агентом или специалистом с аналогичной квалификацией. • При замене лампочки и/или кабеля рекомендуется заменять все элементы обеспечения герметичности. • При замене лампочки также необходимо заменить уплотнение и элементы обеспечения герметичности, следя за их правильным размещением. • При поломке необходимо полностью заменить светодиодную лампочку. Не вскрывайте и не пытайтесь ремонтировать лампочку. • При повреждении кабеля питания или кабельного канала производителя, сертифицированный сервисный центр или квалифицированный технический специалист должны заменить их во избежание возникновения аварийной ситуации. • Кабель должен соответствовать следующим механическим и электрическим характеристикам: H05RN-F, минимальное сечение 2x1,5 мм<sup>2</sup>.  
 Символ перечеркнутой урны указывает на отдельный сбор электрических и электронных устройств. Это означает, что такие устройства и их отходы не должны выбрасываться с бытовыми отходами. Они передаются в специальные точки сбора отходов. Для получения более подробной информации обратитесь в администрацию вашего города или к дистрибьютору, у которого вы приобрели данный товар. Правильная утилизация электрических и электронных устройств помогает избежать нанесения ущерба окружающей среде и здоровью человека, а также сохранить природные ресурсы.



**OSTRZEŻENIE: Ryzyko porażenia prądem. Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może spowodować poważne obrażenia, a nawet śmierć. URZĄDZENIE PRZEZNACZONE JEST WYŁĄCZNIE DO BASENÓW**

**OSTRZEŻENIE – Uważnie przeczytać instrukcje zawarte w niniejszym dokumencie oraz zapisane na urządzeniu. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować obrażenia ciała.**

**OSTRZEŻENIE – Niniejszy dokument należy przekazać każdemu użytkownikowi basenu, który z kolei ma obowiązek schować go w bezpiecznym miejscu.**

**OSTRZEŻENIE – Należy zawsze odłączyć zasilanie elektryczne przed wszelkimi pracami przy instalacji elektrycznej.**

**OSTRZEŻENIE – Urządzenie nie jest przeznaczone dla osób (zwłaszcza dzieci), których możliwości fizyczne, ruchowe lub umysłowe są ograniczone ani dla osób, które nie posiadają niezbędnego doświadczenia i wiedzy, chyba że będą korzystać z urządzenia pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, która przekaze im instrukcje bezpiecznej eksploatacji urządzenia.**

**OSTRZEŻENIE – Instalację urządzenia należy wykonać zgodnie z międzynarodową normą: IEC 60364-7-702: INSTALACJE ELEKTRYCZNE W BUDYNKACH. WYMAGANIA DOTYCZĄCE SPECJALNYCH INSTALACJI LUB LOKALIZACJI. BASENY.**

**OSTRZEŻENIE – Wszystkie instalacje elektryczne muszą być wykonane zgodnie z zasadami sztuki i z obowiązującymi normami.**

F	NF C 15-100	GB	BS7671:1992
D	DIN VDE 0100-702	EW	EVHS-HD 384-7-702
A	ÖVE 8001-4-702	H	MSZ 2364-702:1994 / MSZ 10-533 1/1990
E	UNE 20460-7-702 1993, REBT ITC-BT-31 2002	M	MSA HD 384-7-702.S2
IRL	IS HD 384-7-702	PL	PN-IEC 60364-7-702:1999
I	CEI 64-8/7	CZ	CSN 33 2000 7-702
LUX	384-7.702 S2	SK	STN 33 2000-7-702
NL	NEN 1010-7-702	SLO	SIST HD 384-7-702.S2
P	RSIUEE	TR	TS IEC 60364-7-702

**OSTRZEŻENIE – Pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Pamiętać, aby trzymać palce z dala od otworów i ruchomych części oraz pilnować, aby żadne ciała obce nie dostały się do urządzenia.**

**OSTRZEŻENIE – Używać tylko oryginalnych części zamiennych Hayward.**

**OSTRZEŻENIE – Jeżeli kabel zasilania jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, w serwisie posprzedażnym lub zlecić wymianę osobie mającej odpowiednie kwalifikacje, aby uniknąć wszelkiego niebezpieczeństwa (patrz punkt poniżej: konserwacja).**

**AVERTISSEMENT – Reflektor można włączyć wyłącznie pod wodą.**

**OSTRZEŻENIE – używać tylko z transformatorem bezpieczeństwa lub zasilaczem z podwójną izolacją.**

**OSTRZEŻENIE – Instalacja może wymagać wskazówek wykwalifikowanej osoby.**

**OSTRZEŻENIE – Puszka przyłączeniowa nie wchodzi w skład zestawu.**

Opis	3464PLDBL	3469PLDBL	3464LDRGB	3469LDRGB
Zużycie energii w W	18 W			
Zasilanie	12 V AC / 20 V DC		12 V AC	
Liczba LED	252			
Luminy	1600		800	
Biały / RGB	Zimny biały		RGB	
Technologia LED	CrystaLogic®		ColorLogic® (16 programów, synchronizacja, pamięć)	
Zastosowanie	Liner – Beton – Panele	Liner – Beton – Panele	Liner – Beton – Panele	Liner – Beton – Panele
Efektywność energetyczna			Oprawa RGB nie jest objęta przepisami EU2019/2015 i EU2019/2020	

**PL INSTRUKCJA MONTAŻU: PŁASKI REFLEKTOR LED BASENOWY**

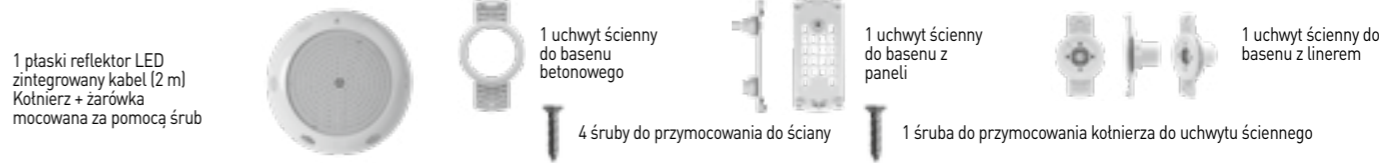
**Opis reflektora:**  
 • Żarówki LED (biała i kolorowa) zostały zaprojektowane z myślą o oświetleniu wszystkich rodzajów basenów (wkopanych i naziemnych).  
 • Reflektory można zamontować na każdym rodzaju konstrukcji, nowej lub po renowacji (beton, liner, forma lub panele).  
 • Żarówki mają klasę III i stopień ochrony IP68 1 m. Żarówki posiadają bardzo niskie bezpieczne napięcie zasilania 12 V AC (biała i RGB) lub 20 V DC (biała).

**Zalecenie dotyczące montażu reflektora:**  
 Reflektor powinien być ustawiony w kierunku przeciwnym do domu lub tarasu, aby nie oślepić zbyt mocnym światłem.  
 Reflektor powinien być umieszczony maksymalnie 60 cm poniżej obrzeża (odległość mierzona od osi żarówki). Wbudowany w żarówkę kabel ma 2 m długości.  
 Puszka połączeniowa nie wchodzi w skład zestawu. Instalacja wymaga pomocy wykwalifikowanej osoby.

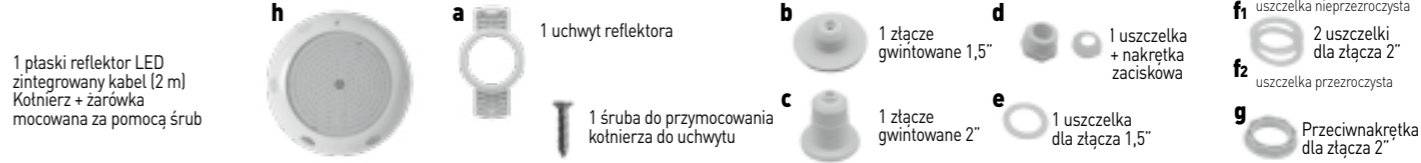
Instalator dopasuje uchwyt do rodzaju basenu. Upewnij się, że pionowa powierzchnia styku lampy jest płaska.



**ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA (Seria 3464)**



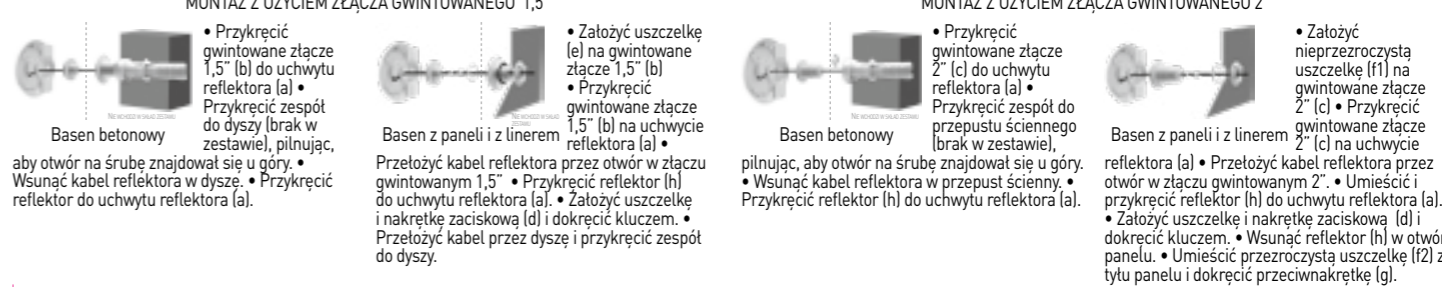
**ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA (Seria 3469)**



**MONTAŻ REFLEKTORA NA ŚCIANIE (Seria 3464):**

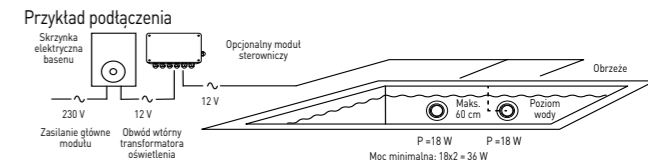


**MONTAŻ REFLEKTORA NA ŚCIANIE (Seria 3469):**



**PODŁĄCZENIE ŻARÓWKI DO ŹRÓDŁA ZASILANIA:**

Podczas renowacji należy zapewnić odpowiednią długość kabla, aby umożliwić wymianę żarówki poza wodą.  
 • Przeciągnąć kabel żarówki reflektora przez ostonę aż do puszki połączeniowej.  
 • Podłączyć lampę (lampy) do transformatora, którego napięcie wyjściowe w obwodzie wtórnym wynosi 12 VAC. Moc transformatora (moc minimalna = 21,5 VA dla żarówki białej i 21,5 VA dla żarówki RGB) musi odpowiadać mocy podłączanej lampy lub lamp. W każdym wypadku suma mocy reflektorów musi być mniejsza lub równa mocy transformatora.  
 • Jeżeli połączenie między żarówką i transformatorem jest wykonane pod wodą, połączenie musi być wodoodporne (uszczelnione podwójnym dtawkim kablami lub z żelem epoksydowym). W przeciwnym razie woda przedostanie się do lampy przez kabel.  
 • Przed włączeniem upewnić się, że żarówka jest całkowicie zanurzona.  
 • Wymagana jest niezależna ochrona dla każdego reflektora. Ochrona powinna być zapewniona przez bezpieczniki 5 A lub 6 A lub wyłączniki po stronie obwodu wtórnego transformatora.



Wszystkie diody LED RGB (Par 56, Płaskie, Mini) mają tę samą sekwencję z 16 programami

Kolory stałe	Programy kolorystyczne
#1 Biały	#12 Tęcza, wolny efekt zmiany kolorów (130 s)
#2 Niebieski	#13 Tęcza, szybki efekt zmiany kolorów (45 s)
#3 Błękitny	#14 Tęcza, bez efektu zmiany kolorów (30 s)
#4 Cyjan	#15 Tęcza (35 s)
#5 Błękitna laguna	#16 Zmiana kolorów od 1 do 15, tryb demo
#6 Zielony	
#7 Morska zieleń	
#8 Żółty	
#9 Pomarańczowy	
#10 Czerwony	
#11 Fioletowy	

**REFLEKTORY Z KOLOROWYMI ŻARÓWKAMI LED HAYWARD:**

• Wszystkie żarówki LED Hayward (PAR56, płaskie, mini) można podłączyć i sparować w tym samym module.  
 • Synchronizacja: aby włączyć wszystkie diody LED, podłączone do tego samego modułu w programie 1 (kolor biały), należy wyłączyć zasilanie diod w module i włączyć ponownie po upływie 6 - 15 sekund.  
 • Zmiana programu: wyłączyć zasilanie diod w module i włączyć ponownie po upływie 1 do 3 sekund.  
 • Pamięć: wszystkie diody LED zaświecą się według ostatniego zapisanego programu, jeżeli zasilanie diod zostanie wyłączone na ponad 30 sekund.

**KONSERWACJA I POSTĘPOWANIE ZE ZUŻYTYMI ŻARÓWKAMI I PILOTEM ZDALNEGO STEROWANIA:**

• Przy wymianie należy używać wyłącznie oryginalnych części. • Żarówkę należy wymieniać poza wodą. • Żarówka znajdująca się w tej oprawie powinna być wymieniana wyłącznie przez producenta lub jego przedstawiciela serwisowego lub osobę o równoważnych kwalifikacjach. • Podczas wymiany żarówki i/lub kabla zaleca się wymianę wszystkich części wpływających na szczelność. • Podczas wymiany żarówki należy również wymienić uszczelkę i elementy uszczelniające, zwracając uwagę na ich prawidłowe położenie. • W przypadku uszkodzenia trzeba wymienić całą żarówkę LED. Nie otwierać ani nie próbować naprawiać żarówki. • Jeżeli przewód zasilający lub ostona są uszkodzone, muszą zostać wymienione przez producenta, autoryzowany serwis lub wykwalifikowanego technika, aby uniknąć wypadku. • Kabel musi spełniać następujące wymagania mechaniczne i elektryczne: H05RN-F o minimalnym przekroju 2x1,5mm<sup>2</sup>.  
 Symbol przekreślonego kosza oznacza selektywną zbiórkę urządzeń elektrycznych lub elektronicznych. Oznacza to, że te urządzenia i ich odpady nie mogą być wyrzucane wraz z odpadami domowymi, lecz przekazywane do punktów selektywnej zbiórki odpadów. Aby uzyskać więcej informacji, prosimy o kontakt z urzędem miasta lub dystrybutorem, u którego produkt został zakupiony. Właściwa utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych pozwala zapobiegać szkodom dla środowiska i zdrowia ludzi oraz pomaga chronić zasoby naturalne.

